栗東国際交流協会　会報

Koryu

Ritto International Friendship Association

2009年１０月号

（Vol. 39）

栗東国際交流協会(RIFA)
〒520-3088　滋賀県栗東市安養寺 1-13-33
TEL　077-551-0293
FAX　077-554-1123
ホームページ　http://www.rifa.jp/
メールアドレス　mail@rifa.jp
編集　総務広報委員会

１面	りっとう市民夏まつり
２面	世界と出会う玉手箱
３面	会員の集い 語学を学び・語学でつうじあう 出前講座
４面	お知らせ掲示板

りっとう市民夏まつり　ＲＩＦＡ初出店！

日時：8月2日（日）１４：００～２０：００
場所：栗東市役所周辺・いちょう通り一帯
主催：りっとう市民夏まつり実行委員会
ＲＩＦＡブース：ボランティアとして 25 名参加
（うち外国籍住民６名）

テーマ：集めよう笑顔と元気 活気に溢れる みんなのまつり

文化交流委員会の企画で、「りっとう市民夏まつり」に模擬店を出店しました。中国、ベトナム、ブラジルなど外国籍の方々にも呼びかけ、会員から募ったスタッフとともにボランティアとして参加。準備から調理・販売まで行いました。多数の市民の皆さんが来店され、盛況のうちに閉店することができました。

RIFA のブースでは、ブラジル風牛肉の串焼きとチョリソー、飲み物としてはオーストラリア、メキシコ、デンマーク、オランダの各ビールおよびブラジルのガラナ、タイのマンゴージュース、ペルーのインカコーラを販売しました。

心配された天候も午後には好天に恵まれ、気温も３０度を超える真夏日となりました。気温の上昇に比例してビールの売上も増加、チョリソーも早々に完売！ソフトドリンクでは、マンゴージュースが人気でした。

牛肉の串焼きとチョリソーを、炭火を使って網焼きするので、テントの外も暑いが、テントの中も半端なく熱い（汗）。スタッフも交代で店員になったりお客さんになったりして（笑）、合間に各国のビールやジュースを買ってのどを潤し、楽しい交流となりました。（A.O）

みんなで串に肉を刺しました

おいしそうな

日系ブラジル人のお客さんも多数

市社協の黒田会長（右）に寄付金を手渡す RIFA の岡田会長

売上の余剰金 29,647 円は、
栗東市社会福祉協議会へ寄付しました。
しが外国籍住民支援ネットワークの活動経費に充てられます。

（京都新聞さんに掲載されました。8/26）

小学生＆親子向け国際理解連続講座

世界と出会う玉手箱

ＪＩＣＡ大阪国際センター共催

元青年海外協力隊＆日系社会青年ボランティアの活動を聞きながら、子どもたちと一緒に学び、楽しめる国際教育ワークショップです。ご家庭での会話のきっかけとしていただけると嬉しいです。

（内容は小学生を対象としていますが、どなたでもご参加いただけます）

第１回　ガーナってどんな国？（6月21日、中央公民館）参加者44名　ボランティアスタッフ含む

ガーナでＨＩＶ予防対策を行っていた高木香苗さんを講師に行われました。

まずは、ガーナについてのクイズ大会！「Q．ガーナの学校の制服の色は何色？」「A．チョコレート色」「Q．ガーナ出身のコフィ・アナン元国連事務総長の名前の意味は？」「A．金曜日に生まれた男性」など、興味深い質問が続きます。全問正解者には、ガーナグッズがプレゼントされました。

クイズの後は、ガーナの色鮮やかな布を使ってオリジナルのカード＆栞づくり。飛び出す仕掛けなどの技も学んで、父の日の素敵なプレゼントができました。

（読売新聞に掲載されました。6/22）

全問正解は
ひとりだけ♪

第２回　国旗をつくってみよう！（8月24日、中央公民館）参加者53名　ボランティアスタッフ含む

ネパールで理数科教師をしていた大槻一彦さんの国際教育ワークショップ！

かっちゃん（大槻さん）が旅行先の王様から、国旗の新デザインを考えてほしいと頼まれたという想定で、みんなで一緒に考えました。王様が希望する「平和や栄え、自然」を表すには、何色？どんな形？・・・「平和＝にじ色」「栄え＝ごはんのお茶碗形」。いろいろなアイディアが生まれました。

国旗を見る楽しみが増えた夏休みの１日となりました。

ネパールの国旗は世界で唯一、四角ではない形

今後の世界と出会う玉手箱（予定）です。

第３回 メキシコ・クリスマスパーティー	第４回（１月下旬） けん玉は世界を渡る	第５回 アラブの文化・ヨルダン料理
日時：12月19日（土） 10：00～15：30 場所：中央公民館 内容：お菓子の詰まったピニャータって何？ラテンの音楽を聴きながら「タコス」を作って食べましょう。 ＊材料費を一部頂きます	日時：１月下旬 場所：中央公民館 内容：けん玉を通して見えてきたモザンビークの人たち。世界チャンピオンのけん玉披露あり！	日時：２月14日（日） 場所：コミュニティセンター治田東 （なごやかセンター隣接） 内容：ヨルダン料理ってどんな味？ ＊定員に達しました。 ありがとうございました。

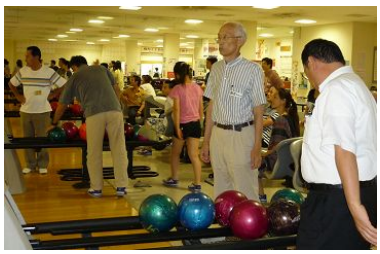
＊開催日時や内容の詳細は、決まり次第、ＨＰなどでご案内します。

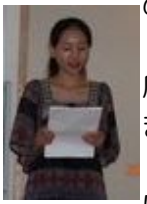
With
ハローキッズ

各種講座・イベントで、共通の趣味を持つ、さまざまな仲間と出会いませんか？

会員の集い

日　時：７月 11 日（土）13：00～15：30
場　所：栗東ボウリング★ジム
参加者：35 名（うち外国籍住民 15 名）
内　容：ボウリング大会＆李さんのスピーチ





初めてボウリングをしたという外国籍の方も多く、投げ方のフォーム指導も行われ、楽しい時間を過ごしました。
賞品は「ミシガンクルーズ招待券」をはじめ、ペルー食材店で購入した調味料などで、全員がプレゼントを持って帰りました。。
李艶艶さん（中国）によるスピーチでは、日本の生活について「日本人が教えられる」ひとコマもありました。

語学をまなび・語学でつうじあう

デイビッド先生と英会話（全 23 回）
８月 19 日（水）開始
昨年、来日されたばかりのデイビッド･スメドリー先生(イギリス人)。
大人対象のグループを受け持つのは初めてとのことで、高校の英語教師をされている奥さんと一緒に、数か月前から授業内容を検討！今年度の英会話講座は、全 23 回と長い期間で行うので、じっくりとイギリス文化を学び、仲間作りも期待できそうです！

恥ずかしがらずに、
目を見て話す
文化を伝えたい♪

張さんの中国語・韓国語サロン
（日本語教室学習者恩返し企画）

６ 月号でお伝えしたサロンですが、７月 25 日（土）よりスタートし、早速、多くの方にご参加いただいています。
ジャッキー･チェンなど身近な題材を取り上げたり、学習者からの発音の質問に答えたりと、活発なクラスに！学習者と張さんとで作り上げる講座です。途中からの参加も大歓迎！！
（日本語教室運営協力費 100 円／回）

にほんご特別集中講座（全 24 回）
～文化庁委託事業～

栗東市近隣在住の外国籍の方を対象に、集中講座を実施しています(７月７日～10 月６日)。火・金の平日（午前中）に入門者クラス・初心者クラスに分かれ、ひらがな・カタカナの徹底指導と、基本文法・会話の練習を行っています。

出前講座

７月 22 日（水)、栗東市商工会議所で出前講座を行いました。
ＲＩＦＡの在住外国人生活相談窓口で、ポルトガル語通訳をしていただいている日本ブラジルゆーあいネット代表の松井高さんが、栗東市ロータリークラブさんの定例会で、『日系ブラジル人から見た日本』をおテーマにお話されました。
日本経済の発展には、日系の方々の力があったことを再認識し、不況の中でも活動できる場を提供していける社会づくりを考えていきたいという内容でした。

お知らせ掲示板

各種イベント・講座のお問い合わせ＆申込みは、
電　話：077-551-0293（月～金 9:00～17:00）
ＦＡＸ：077-554-1123
メールアドレス：mail@rifa.jp（随時）

今後の活動予定です。くわしくは RIFA ホームページ、広報「りっとう」でご案内します。

第 33 回　異文化交流サロン

滋賀がいいもん市さんに出店

入場無料！
雨天決行！

大勢の人でにぎわった昨年のいいもん市

【と　き】　11 月 8 日（日）
【場　所】　栗東芸術文化会館さきら　シンボル広場

昨年 10 周年記念事業では、およそ 100 人の方々の協力を得て 7 カ国の国と地域の屋台、さまざまなステージを行いました。

今年度も、規模は小さくなりますが、同じく『滋賀がいいもん市』に出店予定です。スタッフとして参加していただける方は、事務局までご一報ください。多くの会員の皆さんのスタッフ参加をお願いします。

第 34 回　異文化交流サロン

～ミステリーバスツアー～

【と　き】　11 月 29 日（日）
＊後日詳細決定

残念ながら、新型インフルエンザの影響のため、今年度のミシガン州使節団受入は、中止となりました。

会員募集中！

【会員特典】
ＲＩＦＡイベント、講座参加費の割引、
会報「Koryu」、イベント案内のお届け
【会費（年間）】
個人会員　2,000 円
家族会員　3,000 円
法人会員　10,000 円

委員会
総務広報委員会
・会報「Koryu」発行（年４回）
・会員拡大・協会の PR 活動
・ＨＰの作成・管理
文化交流委員会
・異文化交流サロン・イベント企画運営
・友好都市・姉妹都市との交流活動

ボランティア活動
・語学（通訳、翻訳）
・日本語指導
・ホームステイ＆ホームビジット
・文化紹介
・その他

より積極的に、楽しく。
RIFAを盛り上げたい！
活動したい！と思ったら
→委員会＆ボランティア
活動に参加しよう♪♪

＊家族、法人の会費が変更になり、入会しやすくなりました。

平成 21 年度会費未納の方は、引き続き、ご協力をよろしくお願いします。

外国籍の方の参加も大募集中！お友達にご紹介ください。

【春夏秋冬】

この夏、メキシコを訪れた際に、マンガ本「サムライたちのメキシコ」の出版記念式典と披露パーティーがあるというので参加した。榎本武揚によって送られた中南米初の植民団の物語である。若い人達にも読みやすいようにマンガ本で、日本語版とスペイン語版が出版された。

大きな夢とロマンを求めて海を渡った日本の若者達が、言葉も文化も異なる、太古そのままの自然の残るジャングルで、盗賊や病気と日々格闘しながら、知恵と情熱のすべてをかけ、メキシコの社会に献身的に尽くし力強く生き抜いていった生き様を描いている。

私は榎本植民地“アカコヤグァ”を訪れた。着いた途端、ひどいめまい・嘔吐・下痢が一度にやってきて、しかも水が数日間来ないという悲惨な生活となり、一日ももたなかった。(moco)